哀謝

先考諱錦源字家逢雷公府君廣東台山塘面鄉曾隸里人痛於一九七八年六月九日上午九時壽終于卡城中央醫院積閏享壽八十有六歲經於六月十七日（星期六）下午式時假座華人神召會教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於女皇墓園

叨蒙
宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀謝

未亡人雷李金蘭
媳婦蔡惠儂
孤女織珠適陳門
男孫樹凡
女孫妙瑞適伍門
孫女壻伍乃雄
外男孫陳紹資
外孫媳許月優
外女孫陳瑞娟
外孫壻許文斌
內外曾孫共十一名
同泣謝

（誄詞）卡城邇源堂同人。
（賻儀）雷清想五十元，雷瑞强，雷浩翰（以上每四十元）雷濃協，雷榮波。李世亨（以上每卅元）雷民安，雷惠根，鄺惠光，雷釗洪，李蘇世，雷玉英，雷法琛，雷啓超，蔡旺，伍柱華，蔡求雅，余燕（以上每二十元）陸婆，余劍，法煜嬸，鄺朝貴，（以上每十五元）雷家禮，雷澤林，雷民生，雷法文，雷學迪，雷家碩，雷榮達，雷活民，鄺華棟，法渠嫂，鄺福燊，雷家詠，雷長儒，黃金洪，雷培基，伍紹倫，鄺錫波，鄺日雄，雷春全，伍培，伍叔，梁伯，廖嬰，梁津，陳燦森，廖顯根，雷百安，李相權，蔡沛，宜翰婆，（以上每十元）余逢姆，雷新太，朱太，袁太金枝姑，鄺太，李太，雷家耀，兆清母，余煥儀，禮民母，鄺修琪，伍德權，（以上每五元）

（花圈）邇源堂，方生，雷法英，素車教十輛，未能盡錄，厚惠芳名，恕不稱呼，倘有錯漏，祈爲見諒。

哀謝

先嚴享得字九華潘公府君廣東開平單水口月山橋頭人痛於一九七八年六月廿六日上午六時在溫哥華聖約瑟醫院壽終正寢享壽八十有二歲經於六月卅日下午二時卅分假座暗市黨殯儀館舉行出殯歸土安葬於山景墳場

荷蒙
宗親戚友親臨執紼並惠賜花圈賻儀素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人鄧氏
孤子池煥
媳婦羅月愛
男孫偉橋
孫女祝萍祝賢祝嬋祝霞
孤女健喜適麥門
女壻麥榮新
外孫女月英菊英艷英同叩謝
外男孫建平

「賻儀」李護寧合家一百五十元，羅統翔合家一百元，李其鑣合家四十元，李護富合家卅元，梁餘德合家廿元，羅任二公合家廿元，余護合家十元，許逸慶合家十元，李耀藩合家十元，國姆，存姆，李華，簡榮新，伍美容，謝雪芳，甄姆，甄姑，嚴珍，黎貞，馬嬸，譚姆（以上每五元）潘星堯，李文添，潘富洽，潘積森（合共五十五元）梁兆昆，鄧志高，梁培，郭炳坤，張汝康，張炎，羅仲生，何浩常，羅榮（合共六十五元）馮姆三元，方嬸二元。

「花圈」麥榮新，羅統翔，馬曉光，李子元，盧寶纖，何麗雲，李文添，潘星堯，潘富洽，潘積森，梁兆昆，張汝康，鄧志高，張炎，梁培，羅仲生，郭炳坤，何浩常，羅榮。

厚賜芳名　恕不稱呼　祈爲見諒

聘請中藥師
本號聘請中藥師一名，若有意請在工作時間電話：六八三－六八五八或六八三－六八五九

西餐室自賣
遊客區，坐位九十餘，有酒牌，有銀期，如意者請電話：六八八－五九三五或四三五－九〇五〇

寫字樓出租
華埠片打街東七十四號，二樓全層。大約二千七百五十平方尺。有冷氣設備。有意者請打電話；六八三－九八二三或六八五－一六一一接洽

水喉煤氣工程
電話437－0173鏢記
Plumbing Heating Gasfitting
政府牌照免費估價如有惠顧估價工程同時要修理水喉熱水甑或暖爐等可得七折優待

業主自賣房屋開放
八九一片打東街上午九時至下午五時開放電話327－4564

乃磨埠靚屋自賣
二睡房，位市中心，地闊、石屎地基，堅固美觀，只賣一萬九千五百元。電話254－6319或294－0067

專做木欄圍牆
廉價製圍辣（FENCE）歡迎免費估價電話三式四－一七八八

餐館出讓
位北溫哥華繁盛購物商廠中式餐館全新裝修餐房85位有酒牌連四架送餐車有意電話九八四－九一四七賴或李洽

PLUMBING & HEATING
831 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
LICENSED PLUMBER
水喉潔具工程
ALL WORK FULLY GUARANTEED
請電：二五五－〇六一八
二五四－四九三五　炳記

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669-4218
想影靚相請搵佐治
爲新娘化裝禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682 2244
新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣甘安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蕉
台灣十二安齊鮑魚
台灣十二安粟米仔
自浸藥材海狗鞭酒
▲零沽批發・無任歡迎▼

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST.　VANCOUVER 3, B.C
PHONES — 687-2651 - 687-2652
專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

永興有限公司
WING HING CO. LTD
280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
新飲品介紹
清熱潤肺
竹蔗茅根汁
並新運到大批
勞山礦泉水珠江糖水荔枝
天壇甘蔗汁西河紅棗
天壇石榴汁天津紅豆
零沽批發　無任歡迎

榮記土木工程
電話 253-6055
專業接造
任何大小裝修工程
忠誠服務　取價從廉

明德託兒所
註冊
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

李氏餐館用具公司
Lee's Restaurant Supplies Ltd.
833 Powell St. Van. B.C.
Phone: 253-2828
華人專代理承裝各中西式餐館，各種用具器皿爐鑊，雪櫃，洗碗機，烟蓋，抽氣機，刀叉杯碗碟各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

學車視電
加惠電視修理
早上十時至晚上十時上門精修各種牌子彩色黑白電視機，取價廉，保證工作滿意。
舖址一四八五西七十街
電話：263－6533
政府牌，新法教車，華人教授經驗豐富，捷法速成十小時收$95七小時收$135均包括考路試和免費接送，歡迎補鐘及考取的士牌照。
校址：823東寧士定街
電話：253－1333
321－3871
聯合駕駛學校

元豐有限公司
華埠 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858　683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
預告
廿四週年紀念
門市部
酬賓大平賣
八月廿四、五、六三天
各付貨（除白米及冰貨）一律九折優待
另有贈品、獎券奉送
屆時恭請光臨惠顧

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家：733－4736
733－0103
公司：736－3831
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）
房屋
▲西區近西比實淨兩睡房大客廳土庫完成六萬多
▲西區十二年三睡房硬木地台，地大八萬五千元
▲西區近西比街，保養良好三睡房，土庫完成房，廳浴室廚房等，九萬多。
▲西區新屋由二千尺至四千尺，十三萬至廿萬元
▲三睡房大廚房土庫完成雙車房近緬街五萬七千
▲PNE地區四睡房，兩副浴室，石屎牆五萬多
▲域多利及四十三街兩大睡房，土庫完成兩房，浴室等。
▲東區新屋由七萬五千至八萬三千九，歡迎來電詢問。
投資商業及栢文樓
▲保養良好，十四年新八組柏文，十七萬。
▲緬街四五二五號大型商業樓適合餐館及雜貨店，廿多萬。
▲全新一大舖位及兩組柏文，寫字樓，廿多萬。
▲廿二年兩舖位寫字樓土庫全部租出，十七萬多
▲近唐人街一大舖位及樓上住家，九萬元。

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
藍帆船牌雲耳　鳳凰餅
開邊湘蓮　夾心杏仁餅
烏棗　梧州蜜棗
白棵干　雙燕白菜干
蓮藕干　糖水荔枝
零沽批發　無任歡迎

金利源記
加拿大 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
直接進口
雲南白藥
批發零沽　一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇二二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
大帮運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
厦門一級米粉
特價平沽

永隆公司
Wing Lung Co.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734
結束營業清貨大減價
九折
八折
七折
志在清貨
不計成本
七月十四日開始至七月十六日止

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main Street　Vancouver 4, B.C.
681-8531
夏季盛大酬賓：
國產商品一律九折。
另有特價商品供應，購者從速，售完即止。
日期：由六月卅日至七月八日